

Appendix 2. Questionnaires

Chief Survey

Pour cette enquête, 0 = « non » et 1 = « oui », -7= « ne sait pas », -8= « non applicable », -9= « refuse de répondre ».
Répondez à toutes les questions !

Enquêteur : remplissez cette première partie vous-même.

Enregistrement de l'enquête

Q1a Date / Q1b H. du début	_____
Q2a Code Enquêteur Q2b Nom Enquêteur	_____
Q 3 code GPS (DD)	_____

Q 4 Code CDD	_____
Q 5 Nom CDD	_____
Q 6 Code enquête	_____

Q 7a Province	_____
Q 7b Territoire	_____
Q 7c Commune	_____
Q 7d Secteur	_____
Q 7e Cellule	_____
Q 7f Groupement	_____
Q 7g Localité	_____
Q 7h Village/Ville	_____
Q 7i Avenue	_____
Q 7 Rural	_____

Type de CDD

Q8 Type de projet dans le village :

1. Infrastructure d'éducation (école ou équivalent)	2. Infrastructure de santé (centre de santé ou équivalent)
3. Eau potable et assainissement (adduction d'eau, évacuation des eaux usées, décharge publique)	4. Stockage, marché et abattoirs
5. Energie (mini-centrale, panneaux solaires, etc.)	6. Réhabilitation des routes
7. Autre (Cas exceptionnel)	_____

Enregistrement chef

Q 9 Etes-vous dans un ménage de remplacement?	0 Non
---	-------

Si non :

	1 Oui
Q 9a Le chef est-il disponible pour l'enquête ?	0 Non
	1 Oui

Enquêteur : vous pouvez commencer à interroger l'enquêté !

Q 10 Consent	0 Non
	1 Oui
Q 11 Nom et Post-Nom du répondant	—

Q9b Raison absence Chef ?	<input type="checkbox"/> Ménage vide <input type="checkbox"/> Refuse <input type="checkbox"/> Chef absent pour longue durée	<input type="checkbox"/> Ménage introuvable <input type="checkbox"/> Autre
Q9c Fonction du remplaçant	<input type="checkbox"/> Adjoint / Assistant au Chef <input type="checkbox"/> Responsable CVD	<input type="checkbox"/> Membre du ménage du chef <input type="checkbox"/> Autre
Q 9d Le remplaçant du chef {Q9d} est il membre du ménage du chef?	0 Non 1 Oui	

Chef lui-même

Q12 Sexe	<input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/> Masculin	Q17 Parente avec chef du ménage [code parenté]	<input type="checkbox"/> Est le chef <input type="checkbox"/> Père/ Mère <input type="checkbox"/> Grand parent <input type="checkbox"/> Epoux <input type="checkbox"/> Autre famille <input type="checkbox"/> Autre	Q19 Religion [code religion]	<input type="checkbox"/> Catholique <input type="checkbox"/> Protestant <input type="checkbox"/> Kimbanguisme <input type="checkbox"/> Musulmane <input type="checkbox"/> Néo Apostolique <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Pas croyant
Q13 Age	—				
Q14 Langue maternel [code religion]	—				
Q15 L'enquêté sait-il lire et écrire ?	0 1	Q18 Statut matrimonial	<input type="checkbox"/> Célibataire <input type="checkbox"/> Marié <input type="checkbox"/> Veuf/Veuve <input type="checkbox"/> Séparé/Divorcé <input type="checkbox"/> Refus (ne pas lire)	Q20 Métier/travail principal [code activité]	<input type="checkbox"/> Travailleur/Salarié <input type="checkbox"/> Agriculture/Pêche <input type="checkbox"/> Elevage <input type="checkbox"/> Petit/Commerce <input type="checkbox"/> Activités Artisanales <input type="checkbox"/> Débrouillardise <input type="checkbox"/> Elève/Étudiant <input type="checkbox"/> Autres
Q 16 Niveau d'études plus élevé [code études]	<input type="checkbox"/> Sans niveau <input type="checkbox"/> Primaire <input type="checkbox"/> C.O/ Secondaire <input type="checkbox"/> Diplôme d'Etat <input type="checkbox"/> Graduat <input type="checkbox"/> License/Doctorat				

Ménage

Q21a/b <i>Liste des membres du ménage</i>	Cf. Annexe 2	Q22 Enquêteur : y a-t-il dans ce ménage des enfants de 6-12ans ?	1 oui 0 non
Q23 Quels matériaux ont été utilisés pour construire les murs de votre maison?	<input type="checkbox"/> Terre /boue <input type="checkbox"/> Couverture plastique <input type="checkbox"/> Briques (non cuites) <input type="checkbox"/> Bois/bambou <input type="checkbox"/> Pierres <input type="checkbox"/> « Semi-durable » <input type="checkbox"/> Briques de terre cuite <input type="checkbox"/> Ciment/béton <input type="checkbox"/> Tôles de métal <input type="checkbox"/> Carton <input type="checkbox"/> Autre	Q28 Pour les biens suivants, pouvez vous me dire combien vous en posséder ?	
Q24 ... pour le toit ?	<input type="checkbox"/> Terre <input type="checkbox"/> Feuilles <input type="checkbox"/> Paille <input type="checkbox"/> Bois <input type="checkbox"/> Tuiles <input type="checkbox"/> Couverture de plastique <input type="checkbox"/> Ciment/béton <input type="checkbox"/> Tôles de métal <input type="checkbox"/> Autre	a. Bétail (moutons, chèvres, vaches ou porcs)	
Q25 Votre ménage est-il propriétaire de ce logement ?	1 oui 0 non	b. Volailles (poules, canards, dindons)	
Q26 Hier, combien de fois avez-vous mangé?		c. Cases (maison)	
		d. Chambres (total)	
		e. Lits/matelas (mousse, paille, feuilles, linge ou natte)	
		f. Seaux	
		g. Bassins	
		h. Lampe à pétrole (ou équivalent)	
		i. Moto	
		j. Vélos	
		k. Tsukudu	
		l. Voiture	
		m. Houes et machettes	
		n. Casseroles	
		o. Armoire	
		p. Pirogue	
		q. Appareil photo	
		r. Radio	
		s. Télévision	
		t. Lecteur DVD	
		u. Téléphone cellulaire	
		Q31 Présentement, avez-vous une activité génératrice de	1 oui 0 non
		Q29 Les conditions économiques de votre ménage sont-elles ... que celles des autres ménages de ce village?	<input type="checkbox"/> Bien pires <input type="checkbox"/> Pires <input type="checkbox"/> Meilleures <input type="checkbox"/> Bien meilleures <input type="checkbox"/> Autre
		Q30 Je vais vous poser quelques questions sur la consommation de votre ménage. Pour chacun des besoins suivants, nous voulons savoir si votre ménage a fait des achats/dépenses lors des deux semaines passées et, si oui, le montant dépensé.	
		Au cours du deux semaines passées votre ménage a-t-il acheté :	Si oui, quel montant ?
		a. Nourriture	0 Non 1 Oui
		b. Dépenses médicales	0 Non 1 Oui
		c. Loisirs	0 Non 1 Oui
		d. Vêtements, ornements	0 Non 1 Oui
		e. Alcool	0 Non 1 Oui

Q27 Le Chef du ménage est-il né dans ce village ?	1 oui 0 non
---	----------------

revenu? Cela inclus toute forme d'activité génératrice de revenu, comme par exemple emploi salarié, microentreprise, agriculture, travail de journalier, et	
Q32 Au cours de la semaine passée (7 jours) combien d'heure avez-vous travaillé à cette activité génératrice de revenu ?	
Q33 Au cours des deux semaines passées combien d'argent avez-vous gagné ?	FC
Q34 Au cours des deux semaines passées combien d'argent votre ménage a-t-il gagné ?	FC

f. Cigarettes	0 Non 1 Oui	FC
g. Semences/engrais	0 Non 1 Oui	FC
h. Meubles/équipement du ménage	0 Non 1 Oui	FC
i. Entretiens mineurs de la maison	0 Non 1 Oui	FC
j. Entretiens majeurs de la maison	0 Non 1 Oui	FC

Cette entité

Q C1 Quels groupes ethniques sont représentés dans le village?	
_____	%
_____	%
_____	%
_____	%
_____	%
_____	%
Ne sait pas	%
100%	

Q C2 Quel est la répartition de la population entre croyances religieuses?	
_____	%
_____	%
_____	%
_____	%
_____	%
_____	%
Ne sait pas	%
100%	

Q C3 Nombre d'habitant (adultes) dans cette entité. [Par adulte on entend : personne de plus de 18 ans.]	

Ne sait pas	%
100%	

Infrastructure dans cette entité

Maintenant je voudrais vous poser des questions à propos des infrastructures dans votre entité?	a. Combien en avez-vous maintenant?	b. Combien parmi celles-ci ont été obtenus à l'initiative de l'État ou d'une ONG	c. Combien ont été obtenus à l'initiative de l'État ou d'une ONG sans l'appui matériel ou financier de votre entité?	d. Combien ont été obtenus à l'initiative de l'État ou d'une ONG avec l'appui matériel ou financier de votre entité?
Q C4 Puits/Robinets publiques	_____	_____	_____	_____

Q C5 Écoles [salles de classe]	—	—	—	—
Q C6 Dispensaires	—	—	—	—
Q C7 Églises (ou mosquées)	—	—	—	—
Q C8 Salles de réunion	—	—	—	—

Histoire de conflit

« *Dans le dernier mois, dans cette entité (donc entre les habitants de cette entité), est-ce qu'il y avait* »

			b. Combien de conflits ont eu lieu?	c. Combien de conflits étaient résolus paisiblement ?	d. Qui a résolu le conflit ? Voir annexe 3.
Q63	Un conflit foncier ou de parcelle	0 1			
Q64	Un conflit de dot	0 1			
Q65	Conflit ethnique	0 1			
Q66	Cambriolages et vols des biens	0 1			
Q67	Agression physique	0 1			
Q68	Violence domestique	0 1			
Q69	Vols à main armée & meurtre	0 1			

« *Dans le dernier mois, entre cette entité et une autre entité (ou entre quelques gens de cette entité et une autre entité), est-ce qu'il y avait* »

			b. Combien de conflits ont eu lieu?	c. Combien de conflits étaient résolus paisiblement ?	d. Qui a résolu le conflit ? Voir annexe 3.
Q70	Un conflit foncier ou de parcelle	0 1			
Q71	Un conflit de dot	0 1			
Q72	Conflit ethnique	0 1			
Q73	Cambriolages et vols des biens	0 1			
Q74	Agression physique	0 1			
Q75	Vols à main armée & meurtre	0 1			

Annexe 1. Programmes de développement

Maintenant je vais vous poser quelques questions sur les programmes de développement que le village aurait reçu du gouvernement, des ONG ou des bailleurs de fonds internationales				
Q84 Pendant les 6 derniers mois, est-ce que le village a reçu de l'argent, la nourriture ou toute autre aide sociale du gouvernement, des ONG ou des bailleurs de fonds internationaux ?		0 1		
Q85 Si oui, de quel programme s'agit-il? LISEZ		<p>Si oui</p> <p>→</p>	Q86 Estimez la valeur de cette aide (en Francs Congolais.)	
a	Vivres/produits alimentaires		0 1	____ FC
b	Vivres/nourriture contre travail		0 1	____ FC
c	Programme d'alimentation scolaire		0 1	____ FC
d	Transfer d'argent direct		0 1	____ FC
e	Distribution de bétail/animaux		0 1	____ FC
f	DDR pour les démobilisés		0 1	____ FC
g	Projet d'infrastructure		0 1	____ FC
h	Projet gestion de conflit		0 1	____ FC
i	Autre [A spécifier : _____]	0 1	____ FC	

Q87. Les ONG, le gouvernement et d'autres organisations sont présentes dans la région et mettent en place des programmes d'aides. Si vous comparez votre village avec les autres villages diriez-vous que vous êtes désavantagés par rapport aux programmes...	<p>1 Des ONG</p> <p>2 Du gouvernement national (de Kinshasa)</p> <p>3 Du gouvernement provincial</p> <p>4 Du Fonds Social de la RDC</p> <p>5 Des bailleurs de fonds internationaux</p> <p>6 Autres</p>
--	--

Annexe 2. Liste des membres du ménage.

Q21 Au jour d'aujourd'hui combien de personnes vivent régulièrement (depuis au moins six mois) dans votre ménage?
Q21 Liste membres du ménage
Q21 Prénom du membre du ménage
Q21 Nom (ou Post-nom) de du membre du ménage
Q21a Age du membre
Q21b Sexe du membre
Q21c Lien de parenté entre le membre du ménage et le chef de ménage
Q21c préciser autre lien de parenté entre le membre du ménage et le chef de ménage
Q21d Cette personne a moins de 25 ans : elle va peut-être encore à l'école. Si c'est le cas : au cours des 2 semaines passées (15 derniers jours), combien de jour cette personne a-t-elle passée à l'école ?

Membre	Sexe	Age
1	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
2	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
3	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
4	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
5	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
6	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	

Membre	Sexe	Age
16	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
17	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
18	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
19	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
20	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
21	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	

7	O Féminin O Masculin	
8	O Féminin O Masculin	
9	O Féminin O Masculin	
10	O Féminin O Masculin	
11	O Féminin O Masculin	
12	O Féminin O Masculin	
13	O Féminin O Masculin	
14	O Féminin O Masculin	
15	O Féminin O Masculin	

22	O Féminin O Masculin	
23	O Féminin O Masculin	
24	O Féminin O Masculin	
25	O Féminin O Masculin	
26	O Féminin O Masculin	
27	O Féminin O Masculin	
28	O Féminin O Masculin	
29	O Féminin O Masculin	
30	O Féminin O Masculin	

Annexe 3. Groupes politiques.

Pour les questions concernée, voici les réponses possibles.

1. Le chef du village	2. Le gouverneur de la province	3. Le chef du territoire (ou son conseil)	4. Le chef de la chefferie (ou son conseil)
5. Le chef du groupement (ou son conseil)	6. Le chef de la localité (ou son conseil)	7. Tous les habitants du village ensemble	8. Les sages (comité des sages, BARZA communautaire, etc.)
9. Un notable local autre que le chef du village (professeur, médecin, etc.)	10. Une autorité religieuse	11. Une ONG	12. Le député élu localement pour l'assemblée provinciale
13. Le député élu localement pour l'assemblée nationale à Kinshasa	14. Le gouvernement de Kinshasa (présidence de la République, un ministère, le Fonds Social, etc.)	15. La police	16. L'armée (FARDC)

17. La Monusco	18. Un groupe armé (mai-mai, raya, FDLR, ADF, LRA, etc.)	19. Autre	-7, -8 ou -9.
----------------	--	-----------	---------------

Household Survey

Pour cette enquête, 0 = « non » et 1 = « oui », -7= « ne sait pas », -8= « non applicable », -9= « refuse de répondre ».
Répondez à toutes les questions !

Enquêteur : remplissez cette première partie vous-même.

Enregistrement de l'enquête

Q2a Date / Q1b H. du début	_____
Q2a Code Enquêteur Q2b Nom Enquêteur	_____
Q 3 code GPS (DD)	_____

Q 4 Code CDD	_____
Q 5 Nom CDD	_____
Q 6 Code enquête	_____

Q 7a Province	_____
Q 7b Territoire	_____
Q 7c Commune	_____
Q 7d Secteur	_____
Q 7e Cellule	_____
Q 7f Groupement	_____
Q 7g Localité	_____
Q 7h Village/Ville	_____
Q 7i Avenue	_____
Q 7 Rural	_____

Type de CDD

Q8 Type de projet dans le village :

1. Infrastructure d'éducation (école ou équivalent)	2. Infrastructure de santé (centre de santé ou équivalent)
3. Eau potable et assainissement (adduction d'eau, évacuation des eaux usées, décharge publique)	4. Stockage, marché et abattoirs
5. Energie (mini-centrale, panneaux solaires, etc.)	6. Programme environnemental (reboisement, etc.)
7. Micro-périmètre irrigué (irrigation des cultures inondées, p.ex. rizières)	

Enregistrement Ménage

(Ménage sélectionné au hasard du « liste de village »)

Q9a Le ménage sélectionné est-il disponible pour l'enquête ?	0 Non
---	-------

Si non :

	1 Oui
--	-------

Q9b Raison absence ménage 1 ?	<input type="radio"/> Ménage vide <input type="radio"/> Refuse <input type="radio"/> Autre Ménage introuvable
Q9c Sélectionner un autre ménage	Cf. Annexe 1.

Si oui :

Q10 Le chef de ménage est-il disponible pour l'enquête ?	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui
--	--

Si non :

Q10b Raison absence du chef du ménage ?	<input type="radio"/> Absent <input type="radio"/> Refuse	<input type="radio"/> Autre
---	--	-----------------------------

Enquêteur : vous pouvez commencer à interroger l'enquêté !

Q11 Nom et Post-Nom du répondant	
----------------------------------	--

Enquêté

Q16 Sexe	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin
Q17 Age	—
Q18 Langue maternel [code religion]	—
Q19 L'enquêté sait-il lire et écrire ?	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1
Q20 Niveau d'études plus élevé [code études]	<input type="radio"/> Sans niveau <input type="radio"/> Primaire <input type="radio"/> C.O/ Secondaire <input type="radio"/> Diplôme d'Etat <input type="radio"/> Graduat <input type="radio"/> License/Doctorat

Q21 Parente avec chef du ménage [code parenté]	<input type="radio"/> Est le chef <input type="radio"/> Père/ Mère <input type="radio"/> Grand parent <input type="radio"/> Epoux <input type="radio"/> Autre famille <input type="radio"/> Autre
Q22 Statut matrimonial	<input type="radio"/> Célibataire <input type="radio"/> Marié <input type="radio"/> Veuf/Veuve <input type="radio"/> Séparé/Divorcé <input type="radio"/> Refus (ne pas lire)
Q23 Religion [code religion]	<input type="radio"/> Catholique <input type="radio"/> Protestant <input type="radio"/> Kimbanguisme <input type="radio"/> Musulmane <input type="radio"/> Néo Apostolique <input type="radio"/> Autre <input type="radio"/> Pas croyant
Q24 Métier/travail principal [code activité]	<input type="radio"/> Travailleur/Salarié <input type="radio"/> Agriculture/Pêche <input type="radio"/> Elevage <input type="radio"/> Petit/Commerce <input type="radio"/> Activités Artisanales <input type="radio"/> Débrouillardise <input type="radio"/> Elève/Etudiant <input type="radio"/> Autres

Ménage

Q25a/b <i>Liste des membres du ménage</i>		Cf. Annexe 2	Q26 Enquêteur : y a-t-il dans ce ménage des enfants de 6-12ans ?		1 oui 0 non	
Q27 Quels matériaux ont été utilisés pour construire les murs de votre maison?		<input type="checkbox"/> Terre /boue <input type="checkbox"/> Couverture plastique <input type="checkbox"/> Briques (non cuites) <input type="checkbox"/> Bois/bambou <input type="checkbox"/> Pierres <input type="checkbox"/> « Semi-durable » <input type="checkbox"/> Briques de terre cuite <input type="checkbox"/> Ciment/béton <input type="checkbox"/> Tôles de métal <input type="checkbox"/> Carton <input type="checkbox"/> Autre				
Q28 ... pour le toit ?		<input type="checkbox"/> Terre <input type="checkbox"/> Feuilles <input type="checkbox"/> Paille <input type="checkbox"/> Bois <input type="checkbox"/> Tuiles <input type="checkbox"/> Couverture de plastique <input type="checkbox"/> Ciment/béton <input type="checkbox"/> Tôles de métal <input type="checkbox"/> Autre				
Q29 Votre ménage est-il propriétaire de ce logement ?		<input type="checkbox"/> 1 oui <input type="checkbox"/> 0 non				
Q30 Hier, combien de fois avez-vous mangé?						
Q31 Le Chef du ménage est-il né dans ce village ?		<input type="checkbox"/> 1 oui <input type="checkbox"/> 0 non				
Q32 Pour les biens suivants, pouvez vous me dire combien vous en posséder ?		a. Bétail (moutons, chèvres, vaches ou porcs) b. Volailles (poules, canards, dindons) c. Cases (maison) d. Chambres (total) e. Lits/matelas (mousse, paille, feuilles, linge ou natte) f. Seaux g. Bassins h. Lampe à pétrole (ou équivalent) i. Moto j. Vélos k. Tsukudu l. Voiture m. Houes et machettes n. Casseroles o. Armoire p. Pirogue q. Appareil photo r. Radio s. Télévision t. Lecteur DVD u. Téléphone cellulaire				
Q33 Les conditions économiques de votre ménage sont-elles ... que celles des autres ménages de ce village?		<input type="checkbox"/> Bien pires <input type="checkbox"/> Pires <input type="checkbox"/> Meilleures <input type="checkbox"/> Bien meilleures <input type="checkbox"/> Autre				
Q34 Je vais vous poser quelques questions sur la consommation de votre ménage. Pour chacun des besoins suivants, nous voulons savoir si votre ménage a fait des achats/dépenses lors des deux semaines passées et, si oui, le montant dépensé.		Au cours du deux semaines passées votre ménage a-t-il acheté :				
		a. Nourriture		Si oui, quel montant ?		
		<input type="checkbox"/> 0 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui				FC
		b. Dépenses médicales				FC
		<input type="checkbox"/> 0 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui				FC
		c. Loisirs				FC
		<input type="checkbox"/> 0 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui				FC
		d. Vêtements, ornements				FC
		<input type="checkbox"/> 0 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui				FC
		e. Alcool				FC
		<input type="checkbox"/> 0 Non <input type="checkbox"/> 1 Oui				FC
		f. Cigarettes				FC
Q35 Présentement, avez-vous une activité génératrice de revenu? Cela inclus toute forme d'activité génératrice de revenu,		<input type="checkbox"/> 1 oui <input type="checkbox"/> 0 non				

comme par exemple emploi salarié, microentreprise, agriculture, travail de journalier, et		
Q36 Au cours de la semaine passée (7 jours) combien d'heure avez-vous travaillé à cette activité génératrice de revenu ?		
Q37 Au cours des deux semaines passées combien d'argent avez-vous gagné ?	FC	
Q38 Au cours des deux semaines passées combien d'argent votre ménage a-t-il gagné ?	FC	

g. Semences/engrais	0 Non 1 Oui	FC
h. Meubles/équipement du ménage	0 Non 1 Oui	FC
i. Entretiens mineurs de la maison	0 Non 1 Oui	FC
j. Entretiens majeurs de la maison	0 Non 1 Oui	FC

Education et santé

Pour les lieux suivants, pouvez-vous me dire combien de temps de marche (heure et minute) il vous faut pour atteindre, pendant la saison des pluies (à l'aller), le plus proche ?

Q39 Poste de santé	____ Heure	____ Minute
Q40 Dispensaire/centre de santé	____ Heure	____ Minute
Q41 Clinique/hôpital	____ Heure	____ Minute
Q42 Ecole primaire	____ Heure	____ Minute
Q43 Ecole secondaire	____ Heure	____ Minute

Santé

Q44 Au cours des 2 semaines passées (15 jours) êtes-vous, vous ou un membre de votre ménage, tombé malade au point de ne pas pouvoir travailler (ou aller à l'école) ?	0 1
Q45 Où votre ménage va-t-il habituellement (en priorité) chercher les soins médicaux dont il a besoin ?	<input type="checkbox"/> poste/CS/HG de l'Etat <input type="checkbox"/> poste/CS/HG de privé <input type="checkbox"/> Pharmacie <input type="checkbox"/> O Guérisseur traditionnels <input type="checkbox"/> Autre

Education (si enfant en âge d'aller à l'école primaire)

Q46 Quel type d'établissement les enfants de votre ménage fréquentent-ils principalement ?	<input type="checkbox"/> Ecole officielle (publique) <input type="checkbox"/> Privée non religieuse <input type="checkbox"/> ONG <input type="checkbox"/> Autre	<input type="checkbox"/> Ecole conventionnée catholique <input type="checkbox"/> Ecole conventionnée protestante <input type="checkbox"/> Aucune
Q47 Au cours des 2 semaines passées (15 jours) combien de jours les enfants de votre ménage ont-ils été à l'école ? Pour tous les enfants !	Sexe	Age
	H F	____ / 15
	H F	____ / 15
	H F	____ / 15

	H F	—	/ 15
	H F	—	/ 15
	H F	—	/ 15
	H F	—	/ 15

Utilisation et accès des infrastructures dans village

	a. Puits protégé	b. Ecole primaire	c. Ecole secondaire	d. Poste de Santé	e. Ponts	f. Adduction d'eau (pompe, etc.)	g. Salles de réunion	h. Églises (édifice religieux)
Q48 Existe ?	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Si oui : Q49 Par mois, en moyenne, avec quelle fréquence votre ménage utilise-t-elle?	— fois	— jours	— jours	— fois	— jours	— jours	— jours	— jours
Si oui : Q50c nature des murs	Ref q27	Ref q27	Ref q27	Ref q27	Ref q27	Ref q27	Ref q27	Ref q27
Si oui : Q51c Si oui, nature des toits	Ref q28	Ref q28	Ref q28	Ref q28	Ref q28	Ref q28	Ref q28	Ref q28
Si non : Q52c Votre ménage en aurait-il besoin ?	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1

Cohésion sociale

« Je voudrais maintenant vous poser des questions à propos des »	a. J'accepte qu'ils habitent dans mon village	b. J'accepte qu'ils acquièrent des droits fonciers dans mon village	c. J'accepterais que l'un d'eux pourra devenir chef de mon village	d. Ils pourraient devenir des amis proches	e. J'accepterai qu'un membre de ma famille se marie avec l'un d'entre eux.
Q53 Déplacés internes dans ce village	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q54 Déplacés internes retournés dans ce village	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q55 Réfugiés dans ce village	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q56 Refugiés rapatriés dans ce village	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1

Q57 Anciens membres des groupes armés / anciens combattants dans ce village	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q58 Membres d'un groupe ethnique autre que le votre	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1
Q59 Un membre de votre village voisin	0 1	0 1	0 1	0 1	0 1

Si vous désirez faire des achats au village ou au marché mais que vous n'êtes pas en mesure de vous y rendre, y-a-t-il ... [un membre des groupes suivants] prêt à les faire pour vous?	Certainement	Probablement	Peut-être	Non
Q60 un membre de ma famille	3	2	1	0
Q61 un membre de ce village	3	2	1	0
Q62 un membre d'un autre village	3	2	1	0
Q63 quelqu'un qui n'est pas de mon village mais qui est de mon groupe ethnique	3	2	1	0
Q64 quelqu'un qui est ni de mon village ni de mon groupe ethnique	3	2	1	0
Q65 un ex-combattant	3	2	1	0

Clivages et histoire de conflits

« Il est parfois difficile pour les habitants de travailler ensemble à cause des divisions qui existent entre eux. Ces questions portent sur les clivages dans l'espace public. »	Q66 Quels genres de clivages/fractures tendent à créer des désaccords dans votre village? NE LISEZ PAS	Q67 Parmi les clivages suivants, lesquels sont les trois les plus importants? LISEZ (Encerclez un "1, un 2 et un 3)	Q68 Est-ce que ces divisions ont généré des situations de violence dans les derniers six mois? LISEZ
...entre les plus riches et les plus pauvres	A	1 2 3	0 1
...entre les hommes et les femmes	B	1 2 3	0 1
...entre les jeunes et les personnes plus âgées?	C	1 2 3	0 1
...entre les autochtones et les nouveaux arrivants?	D	1 2 3	0 1
...entre les religions?	E	1 2 3	0 1
...entre les tribus ou groupes ethniques?	F	1 2 3	0 1
...entre de différentes élites?	G	1 2 3	0 1
Autre	H	1 2 3	0 1
Aucun	0	1 2 3	0 1

« Dans le mois passé, dans cette entité (donc entre les habitants de cette entité), est-ce qu'il y avait »

			b. Combien de conflits ont eu lieu?	c. Combien de conflits étaient résolus paisiblement?	d. Qui a résolu le conflit? Voir annexe 3.
Q69	Un conflit foncier ou de parcelle	0 1			
Q70	Un conflit de dot	0 1			
Q71	Conflit ethnique	0 1			
Q72	Cambriolages et vols des biens	0 1			
Q73	Agression physique	0 1			
Q74	Violence domestique	0 1			
Q75	Vols à main armée & meurtre	0 1			

« Dans le dernier mois, entre cette entité et une autre entité (ou entre quelques gens de cette entité et une autre entité), est-ce qu'il y avait »

			b. Combien de conflits ont eu lieu?	c. Combien de conflits étaient résolus paisiblement?	d. Qui a résolu le conflit? Voir annexe 3.
Q76	Un conflit foncier ou de parcelle	0 1			
Q77	Un conflit de dot	0 1			
Q78	Conflit ethnique	0 1			
Q79	Cambriolages et vols des biens	0 1			
Q80	Agression physique	0 1			
Q81	Vols à main armée & meurtre	0 1			

Gouvernance

Y a-t-il dans ce village des réunions (ou comité) où des membres de la communauté sont conviés à discuter de :		Si oui	b. Combien de fois par an ont lieu ces réunions?	c. Vous (ou un membre de votre ménage) y participez-vous?	<i>Si oui</i> : d. A quelle fréquence participez-vous?	<i>Si non</i> : e. Êtes-vous invité à participer/le bienvenu?
Q82a Santé	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui
Q83a Education	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui

=>

Q84a Agriculture	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui
Q85a Protection/sécurité	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui
Q86a Résolution des conflits	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui
Q87a Démobilisés	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui
Q88a Droits de l'homme	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui
Q89a Autre. Précisez :	0 Non 1 Oui		0 Non 1 Oui	0 Rarement 0 Toujours	0 De temps en temps	0 Non 1 Oui

Programmes de développement

Maintenant je vais vous poser quelques questions sur les programmes de développement que le village aurait reçu du gouvernement, des ONG ou des bailleurs de fonds internationales																																
Q90 Pendant les 6 dernier mois, est-ce que le village a reçu de l'argent, la nourriture ou toute autre aide sociale du gouvernement, des ONG ou des bailleurs de fonds internationaux ?		0 1																														
<table border="1"> <tr> <td colspan="2">Q90 Si oui, de quel programme s'agit-t-il? LISEZ</td> <td>Q91 Estimez la valeur de cette aide (en Francs Congolais.)</td> </tr> <tr> <td>a</td> <td>Vivres/produits alimentaires</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>b</td> <td>Vivres/nourriture contre travail</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>c</td> <td>Programme d'alimentation scolaire</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>d</td> <td>Transfer d'argent direct</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>e</td> <td>Distribution de bétail/animaux</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>f</td> <td>DDR pour les démobilisés</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>g</td> <td>Projet d'infrastructure</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>h</td> <td>Projet gestion de conflit</td> <td>0 1</td> </tr> <tr> <td>i</td> <td>Autre [A spécifier : _____]</td> <td>0 1</td> </tr> </table>			Q90 Si oui, de quel programme s'agit-t-il? LISEZ		Q91 Estimez la valeur de cette aide (en Francs Congolais.)	a	Vivres/produits alimentaires	0 1	b	Vivres/nourriture contre travail	0 1	c	Programme d'alimentation scolaire	0 1	d	Transfer d'argent direct	0 1	e	Distribution de bétail/animaux	0 1	f	DDR pour les démobilisés	0 1	g	Projet d'infrastructure	0 1	h	Projet gestion de conflit	0 1	i	Autre [A spécifier : _____]	0 1
Q90 Si oui, de quel programme s'agit-t-il? LISEZ		Q91 Estimez la valeur de cette aide (en Francs Congolais.)																														
a	Vivres/produits alimentaires	0 1																														
b	Vivres/nourriture contre travail	0 1																														
c	Programme d'alimentation scolaire	0 1																														
d	Transfer d'argent direct	0 1																														
e	Distribution de bétail/animaux	0 1																														
f	DDR pour les démobilisés	0 1																														
g	Projet d'infrastructure	0 1																														
h	Projet gestion de conflit	0 1																														
i	Autre [A spécifier : _____]	0 1																														
Si oui →																																

Q92. Les ONG, le gouvernement et d'autres organisations sont présentes dans la région et mettent en place des programmes d'aides. Si vous	1 Des ONG
	2 Du gouvernement national (de Kinshasa)

comparez votre village avec les autres villages diriez-vous que vous êtes désavantagés par rapport aux programmes...	3 Du gouvernement provincial 4 Du Fonds Social de la RDC 5 Des bailleurs de fonds internationaux 6 Autres
--	--

Connaissance des projets/activités ayant lieu dans le village

Etes-vous au courant des travaux réalisés dans votre village/localité?			Avez-vous été impliqué dans :					
#	Q93 Type du projet	Q94 Mis en oeuvre par	Q95 Financé par	Q96 Durée en mois	Q97 Identification de la	Q98 Mobilisation des contributions	Q99 Exécution du projet	Q100 Gestion et exploitation
a	1-Construction d'infrastructure 2- Activité de résolution des conflits 3- Distribution d'aide 4 -Autre :	Si 1 : précisez 11 Education 12 Santé 13 Eau, assain. 14 Marché 15 Energie 16 Environnem. 17 Micro-per. Ir. 18 Routes	—	—	0 1	0 1	0 1	0 1
b	1-Construction d'infrastructure 2- Activité de résolution des conflits 3- Distribution d'aide 4 -Autre :	Si 1 : précisez 11 Education 12 Santé 13 Eau, assain. 14 Marché 15 Energie 16 Environnem. 17 Micro-per. Ir. 18 Routes	—	—	0 1	0 1	0 1	0 1
c	1-Construction d'infrastructure	Si 1 : précisez 11 Education			0 1	0 1	0 1	0 1

	2- Activité de résolution des conflits 3- Distribution d'aide 4 -Autre : _____	12 Santé 13 Eau, assain. 14 Marché 15 Energie 16 Environnem. 17 Micro-per. Ir. 18 Routes	_____	_____	_____	_____	_____	_____
d	1-Construction d'infrastructure 2- Activité de résolution des conflits 3- Distribution d'aide 4 -Autre : _____	Si 1 : précisez 11 Education 12 Santé 13 Eau, assain. 14 Marché 15 Energie 16 Environnem. 17 Micro-per. Ir. 18 Routes	_____	_____	_____	0 1	0 1	0 1
e	1-Construction d'infrastructure 2- Activité de résolution des conflits 3- Distribution d'aide 4 -Autre : _____	Si 1 : précisez 11 Education 12 Santé 13 Eau, assain. 14 Marché 15 Energie 16 Environnem. 17 Micro-per. Ir. 18 Routes	_____	_____	_____	0 1	0 1	0 1

Perception et satisfaction projet STEP

Il est possible que l'enquêté ne connaisse pas le projet STEP. Dans ce cas : assurez-vous de son ignorance (p.ex. il peut connaître le projet sans en connaître le nom, etc.).

Q101 L'enquêté connaît-il le projet STEP ?	<input type="checkbox"/> Oui, sait ce dont il s'agit	<input type="checkbox"/> O Connaît le projet mais ignore le nom
	<input type="checkbox"/> O Connait (a entendu parlé) de l'ouvrage mais ignore qui l'a réalisé/qui l'a commandé	<input type="checkbox"/> O Ne connaît pas du tout le projet

Si réponse 4, « Ne connaît pas du tout le projet »: passez la section ci-dessous.

« Chaque personne peut avoir des préoccupations ou avis différents en ce qui concerne l'exécution des projets de STEP. Je vais vous lire une liste d'avis pour lesquels vous me direz si vous êtes « Complètement d'accord », « D'accord », « Pas d'accord », « Pas du tout d'accord ». Vous pouvez aussi, bien-sûr, ne pas avoir d'avis (auquel cas il suffit de me le dire) » [Lisez.]

	Complètement d'accord	En accord	Pas d'accord	Pas du tout d'accord	Ne sait pas
Q102 Vous êtes satisfait de l'initiative qui a été prise de construire cet ouvrage	0	0	0	0	0
Q103 Vous êtes satisfait de la qualité de l'ouvrage réalisé	0	0	0	0	0
Q104 Vous êtes satisfait de l'ouvrage construit	0	0	0	0	0

Q105 Vous appréciez le niveau de collaboration entre les communautés pour la mise en œuvre du sous projet	0	0	0	0	0
Q106 Le processus entier (décision et exécution du projet) a pris trop de temps	0	0	0	0	0
Q107 Les ALE (ONG en charge du projet) ne s'est pas bien comportée dans le village	0	0	0	0	0
Q108 Les projets sélectionnés n'étaient pas les plus importants pour ce village	0	0	0	0	0
Q109 Les projets sélectionnés n'ont pas aidé suffisamment de personnes dans ce village	0	0	0	0	0
Q110 Je n'avais pas d'influence réelle sur la sélection des projets	0	0	0	0	0
Q111 Les désaccords à propos du projet dans ce village n'ont pas été bien gérés	0	0	0	0	0
Q112 Le processus demandait beaucoup trop d'étapes / formalités à suivre	0	0	0	0	0
Q113 Il n'y avait pas assez d'information à propos du processus	0	0	0	0	0
Q114 Il y a eu dans ce village des détournements de fonds (corruption, népotisme...)	0	0	0	0	0
Q115 L'allocation de l'argent à travers les villages n'était pas faite de façon juste	0	0	0	0	0
Q116 Le projet a créé des divisions ou conflits dans la communauté	0	0	0	0	0
Q117 Le projet a créé des divisions ou conflits entre les communautés	0	0	0	0	0
Q118 Le projet était contrôlé par le chef	0	0	0	0	0
Q119 Le projet ne reflétait pas vos soucis	0	0	0	0	0

Utilisation et accès projet STEP

Q120 La semaine dernière, combien de fois avez-vous personnellement utilisé l'ouvrage?	_____		
Q121 La semaine dernière, combien de fois au total, avez-vous, vous et les membres de votre ménage utilisé l'ouvrage?	_____		

Annexe 3. Sélection du ménage.

Ménage	Le ménage a-t-il pu être interrogé ?	Si non	Raison pour laquelle le ménage n'a pas été interrogé	
			O Ménage vide	O Ménage introuvable
2	0 Non	1 Oui	O Refuse	O Autre
3	0 Non	1 Oui	O Ménage vide	O Ménage introuvable
			O Refuse	O Autre

Sélectionner un nouveau ménage

...

4	<input type="radio"/> Non	<input checked="" type="radio"/> Oui	→	<input type="radio"/> Ménage vide	<input type="radio"/> Ménage introuvable
5	<input type="radio"/> Non	<input checked="" type="radio"/> Oui		<input type="radio"/> Refuse	<input type="radio"/> Autre
6	<input type="radio"/> Non	<input checked="" type="radio"/> Oui		<input type="radio"/> Ménage vide	<input type="radio"/> Ménage introuvable
7	<input type="radio"/> Non	<input checked="" type="radio"/> Oui		<input type="radio"/> Refuse	<input type="radio"/> Autre
8	<input type="radio"/> Non	<input checked="" type="radio"/> Oui		<input type="radio"/> Ménage vide	<input type="radio"/> Ménage introuvable
9	<input type="radio"/> Non	<input checked="" type="radio"/> Oui		<input type="radio"/> Refuse	<input type="radio"/> Autre
10	<input type="radio"/> Non	<input checked="" type="radio"/> Oui		<input type="radio"/> Ménage vide	<input type="radio"/> Ménage introuvable
				<input type="radio"/> Refuse	<input type="radio"/> Autre

Annexe 2. Liste des membres du ménage.

Membre	Sexe	Age
1	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
2	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
3	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
4	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
5	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
6	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	

Membre	Sexe	Age
16	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
17	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
18	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
19	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
20	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	
21	<input type="radio"/> Féminin <input type="radio"/> Masculin	

7	O Féminin O Masculin	
8	O Féminin O Masculin	
9	O Féminin O Masculin	
10	O Féminin O Masculin	
11	O Féminin O Masculin	
12	O Féminin O Masculin	
13	O Féminin O Masculin	
14	O Féminin O Masculin	
15	O Féminin O Masculin	

22	O Féminin O Masculin	
23	O Féminin O Masculin	
24	O Féminin O Masculin	
25	O Féminin O Masculin	
26	O Féminin O Masculin	
27	O Féminin O Masculin	
28	O Féminin O Masculin	
29	O Féminin O Masculin	
30	O Féminin O Masculin	

Annexe 3. Groupes politiques.

Pour les questions concernée, voici les réponses possibles.

1. Le chef du village	2. Le gouverneur de la province	3. Le chef du territoire (ou son conseil)	4. Le chef de la chefferie (ou son conseil)
5. Le chef du groupement (ou son conseil)	6. Le chef de la localité (ou son conseil)	7. Tous les habitants du village ensemble	8. Les sages (comité des sages, BARZA communautaire, etc.)
9. Un notable local autre que le chef du village (professeur, médecin, etc.)	10. Une autorité religieuse	11. Une ONG	12. Le député élu localement pour l'assemblée provinciale
13. Le député élu localement pour l'assemblée nationale à Kinshasa	14. Le gouvernement de Kinshasa (présidence de la République, un ministère, le Fonds Social, etc.)	15. La police	16. L'armée (FARDC)

17. La Monusco	18. Un groupe armé (mai-mai, raya, FDLR, ADF, LRA, etc.)	19. Autre	-7, -8 ou -9.
----------------	--	-----------	---------------